

Don Oíche Úd i mBeithil

Traditional

(To That Night in Bethlehem)

The musical score consists of four staves of music in 4/4 time, written in a single system. The key signature has one flat (B-flat). The chords indicated above the notes are: Dm, C, Am, Dm, C, Am on the first staff; Dm, C, Am, Dm, Am, Dm on the second staff; F, Am, F, Dm, Am on the third staff; and Dm, C, Am, Dm, Am, Dm on the fourth staff.

arr. Peter McLaren

Don oíche úd i mBeithil
Beidh tagairt faoi ghréin go brách,
Don oíche úd i mBeithil
Gur tháinig an Briathar slán;
Tá gríosghrúa ar spéartha
'S an talamh 'na chlúdach bán;
Féach Íosagán sa chléibhín,
'S an Mhaighdean 'Á dhiúl le grá

*I sing of a night in Bethlehem
A night as bright as dawn
I sing of that night in Bethlehem
The night the Word was born
The skies are glowing gaily
The earth in white is dressed
See Jesus in the cradle
Drink deep in His mother's breast*

Ar leacain lom an tsléibhe
Go nglacann na haoirí scáth
Nuair in oscailt gheal na spéire
Tá teachtaire Dé ar fáil;
Céad glóir anois don Athair
Sa bhFlaitheasa thuas go hard!
Is feasta fós ar sa thalamh
D'fheara dea-mhéin' siocháin!

*And there on a lonely hillside
The shepherds bow down in fear
When the heavens open brightly
And God's message rings out so clear
Glory now to the Father
In all the heavens high
And peace to His friends on earth below
Is all the angels cry*